

參訪紀行 「陳舜臣亞細亞文藝館」

文·圖
——
王嘉玲
展示教育組

神戶市於2014年創設陳舜臣亞細亞文藝館，臺文館館員此行由陳舜臣姪女，也是神戶華橋歷史博物館副館長陳來幸教授接待，參觀該館「六甲山房」、「三燈書室」、「ギャラリー舜（舜畫廊）」。

2016年，國立臺灣文學館（以下簡稱本館）為迎接館舍建築百年，特別籌劃「臺日交流文學特展」，探討臺灣文學從日治時期以來至當代的臺日互動之脈絡，並安排日本參訪交流計畫，於2016年5月21日至26日前往大阪、神戶、東京等地，進行拜訪旅居日本的臺灣作家、觀摩日本文學博物館等工作。此次拜訪定居日本的作家主要有兩位，一是日治時期少數女性作家之一的黃鳳姿（1928－），另一則是拜訪陳舜臣（1924－2015）的後人，陳君曾榮獲日本直木賞，為臺灣在日的代表性作家，在臺日文學上具有重要地位。

陳舜臣，本籍臺北，生於日本神戶市元町，歷史小說作家，曾獲日本政府頒贈三等瑞寶章，代表著作《鴉片戰爭》、《太平天國》、《秘本三國志》、《小說十八史略》、《琉球之風》等，其中《琉球之風》曾被NHK改編為電視劇。他於大阪外國語學校（現大阪大學外國語學部）畢業，與作家司馬遼太郎、俳人赤尾兜子同窗。在日本推理小說界有極高的地位，且僅有他連獲江戶川亂步賞、直木賞、日本推理作家協會賞這三大獎。1968年以《青玉獅子香爐》獲得日本文學重要獎項直木賞，為繼邱永漢之後，第二位獲得直木賞的臺裔作家，目前臺籍人士獲此獎也僅有三人，神戶市並於2014年在神戶港邊創設「陳舜臣亞細亞文藝館」（陳舜臣アジア文藝館）。

事前聯繫幾經波折，陳舜臣後人也是文藝館館長陳立人先生因聯繫上的誤失無法接待，由陳舜臣姪女，也是神戶華橋歷史博物館副館長陳來幸教授代為接待。由於大阪關西機場到神戶路途遙遠，拖著沉重的行李歷經好幾次的轉車，終於抵達位於神戶港邊的陳舜臣亞細亞文藝館。此館位於兵庫縣神戶市中央區波止場町3-2，屬歷史建築，原址為「舊神戶稅関メリケン波止



陳舜臣亞細亞文藝館入口處。

場片舍」，館舍位於三樓，展覽空間約50-60坪，展區分為「六甲山房」、「三燈書室」、「ギャラリー舜（舜畫廊）」三大空間，只有星期六、日開館。

「六甲山房」展區主要重現陳舜臣書房原貌，現場可見陳舜臣生前所用的傢俱擺設與物品，如寫作用的鋼筆、常用的衣帽，在書桌上還放置2008年1月他中風前最後一份手稿複本；另得獎獎座如朝日賞、江戶川亂步賞等亦一一呈現，現場播放之紀錄影片，由陳舜臣親身暢談文學創作與對神戶深刻情感；「三燈書室」展區主要展出其生平創作年表、重要手稿、歷史照片、各種版本的全部著作以及藏書，從藏書中可看到有關中國史書皆是臺灣出



「六甲山房」展區。



上／與陳舜臣姪女陳來幸教授（左1）合影。
下／漢詩〈回鄉〉作家親筆手跡。

版；「ギャラリー舜（舜畫廊）」展區主要為辦理講座、音樂會等活動場地。在通往該畫廊走廊的展櫃中，展出他使用過的相機、藏書章、創作筆記、文友之間的來往書信等私人物品，並可看到一塊方形瓷盤，上面書寫陳舜臣相隔41年回到臺灣後所吟詠的漢詩〈回鄉〉詩句：「鄉雲盡日繞觀音，四十一年遲暮心」之親筆手跡。

由於臺日之間特殊的歷史關係與地理位置，臺灣不少作家於兩地之間往來或定居，因此許多資料與手稿佚散於海外，殊為可惜。雖然此次參訪未能親自與文藝館館長陳立人先生會面，但透過此次行程已建立初步聯繫管道，本館未來仍會繼續進行重要臺裔日籍作家相關資料收集研究工作，並建立臺裔日籍作家的文物徵集機制，以補遺臺灣文學中這段歷史的缺憾。☒